

M November 30, 1959.

Prof. Brzezinski  
Harvard University  
Faculty of Arts and Sciences  
Cambridge, Mass.  
U. S. A.

Dear Professor Brzezinski:

We would like to inform you that for twenty-two years there has existed in Mexico City a non-profit, private institution dedicated to higher education and to research work in the field of humanities and in some of the social sciences. Its name is El Colegio de México and it is directed by a group of well known personalities.

El Colegio de México has been publishing for thirteen years, besides its teaching and research activities, a hispanic, literary and philological review and a historical one, for ten years. It intends now to initiate a quarterly publication on international affairs.

This, of course, would be a periodical devoted to give to the Spanish-speaking readers, that is to say, to Spain and to the nineteen Latin-American countries, a notion of their own international problems and of those of the main nations or regions of the world. These problems are not only juridical, but political, economic, social and cultural as well.

The review would have an initial section dedicated to the publication of articles, of an average length of 4,500 to 9,000 words, in which a particular subject or theme, the presentation of which could be of international interest, would be dealt with. It would have a book-review section and another of documents, where those which could have a notable international repercussion would be reproduced.

El Colegio de México intends to pay the contributions it publishes: it offers a fee of 40 American dollars for an article, and from 10 to 20 dollars for a book-review, according to its extent. El Colegio does not pretend to acquire through these payments exclusive literary rights, that is to say, in all languages, but only in the Spanish language. In this manner, the authors who write in a language other than the Spanish, would be free to use those same articles for publications in reviews or periodicals in their own language.

El Colegio de México would like to invite you most heartily to send a contribution, perhaps on some of the topics you usually cover in your courses, as, for example, The Role of the Army in the government of Soviet Russia. We would like you to consider yourself a permanent collaborator of its periodical, so that you may send, without further



- 2 -

invitation, those articles and book-reviews that may come forth from your habitual work or activity, with the certainty that they will be most welcomed.

El Colegio de México would also appreciate very much if you could indicate to us the name and address of friends or colleagues of yours, whom you consider liable to be interested in cooperating with us.

In the hope of hearing from you soon, we remain.

Sincerely yours

Daniel Cosío Villegas  
Apartado: 2123  
México, D.F.

DCV/meh.-



HARVARD UNIVERSITY  
CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

ROBERT R. BOWIE, *Director*  
HENRY A. KISSINGER, *Associate Director*  
EDWARD S. MASON  
THOMAS C. SCHELLING

6 DIVINITY AVENUE  
CAMBRIDGE 38  
MASSACHUSETTS

January 12, 1960

Dear Mr. Villegas:

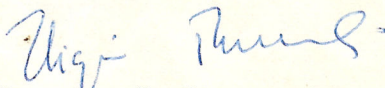
Thank you for your letter of November 30.

Unfortunately I was out of town most of this time and I was unable to reply earlier.

I would be interested in submitting some of my work for publication by El Colegio de Mexico and I welcome your invitation to do so. I would appreciate receiving a copy or two of your publication so that I could get acquainted with it.

With kind regards,

Sincerely yours,

  
Zbigniew K. Brzezinski

Mr. Daniel Cosío Villegas  
Apartado: 2123  
Mexico, D. F.



January 21, 1960.

Mr. Zbigniew K. Brzezinski  
Center for International Affairs  
6 Divinity Ave.  
Cambridge 38, Mass.  
E. U. A.

Dear Mr. Brzezinski:

May I thank you for your kind letter of January 12, expressing interest in the journal on international affairs El Colegio de Mexico will start next July. As soon as we have copies of the first issue we will be very pleased to send you one or two so as may have a physical impression of it and its contents and general character.

In the meanwhile I wish you could give me a more certain hope that we may really have soon your first contribution to our journal. As in any new endeavour, the assistance and help we are asking for now would be mucho more welcomed in these initial stages.

Hoping to hear from you,

Yours sincerely.

Daniel Cosío Villegas  
Apartado: 2123  
México, D.F.

DCV/meh.-



# HARVARD UNIVERSITY

FACULTY OF ARTS AND SCIENCES

DEPARTMENT OF GOVERNMENT

LITTAUER CENTER M-22  
CAMBRIDGE 38, MASSACHUSETTS

Feb. 29, 1960.

Dear Mr. Villegas:


You must forgive me for the delay in replying to your letter, but I have been away again.

I would be glad to contribute to your journal, and probably could send you a piece before the summer. However, you will understand that before I do so, I must have a better idea of what sort of a contribution you might desire. For instance, do you want articles with or without footnotes? For what sort of an audience is your journal designed? To which American journal is it most comparable? These are matters which will give me guidance in sending you my modest contribution. Also, what about length? And can you arrange for translation, assuring accuracy and no omissions? Finally, do you have any objection to articles which have or will appear in the U.S.?

I hope very much that you will not object to my questions which are essentially of technical nature, but without better understanding of your plans I will not be able to give you the kind of contribution that I would very much like to make.

With best regards,

Sincerely yours,



Zbigniew Brzezinski.



March 8, 1960.

Prof. Zbigniew Brzezinski  
Littaur Center M-22  
Cambridge 38, Mass.  
U. S. A.

Dear Professor Brzezinski:

Many thanks for your good letter of February 29, and the good news of your being able to send me a piece of work before summer for our quarterly International Studies.

As to further information you want, no objection to articles with footnotes, although our journal will print them at the end of each article. We expect to have both in Spain and Latin America an audience of what we call in Spanish "learned" people: students and professors in law, economics, humanities, political science; government officials, both from the federal and local governments; business leaders; newspaper men, etc. Very seldom what you may consider specialists in international affairs as these simply do not exist now. Foreign Affairs would be the one American journal to be compared with, although contributions from the academic world will be heavier in our case. As to length, we think of book reviews having from 1,500 words to 3,000; and for articles, from 3,500 to 9,000. Those limits are to be understood, however, as a mere guide, since the true rule is as long as interest is maintained. You may be sure we have a very competent staff of translators, as we are quite used to translate and publish in Spanish books and articles practically from any language. We know, of course, that our job will not be an easy one since the Spanish technical vocabulary of some of the social sciences is not as well established as in the case, for instance, of law, medicine, economics and some other fields.

We have no objection to publishing in Spanish in our quarterly articles already published in some other language if the facts and ideas contained in them are still valid. Much less we will have no objections to articles to be published in a foreign journal, and we advise then the authors to send an extra carbon copy of them for our consideration.

Hoping that this information will meet your wish,

With best regards,

Yours sincerely

Daniel Cosío Villegas  
Apartado: 2123



HARVARD UNIVERSITY  
CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

ROBERT R. BOWIE, *Director*  
HENRY A. KISSINGER, *Associate Director*  
EDWARD S. MASON  
THOMAS C. SCHELLING

6 DIVINITY AVENUE  
CAMBRIDGE 38  
MASSACHUSETTS

March 21, 1960

Mr. Daniel Cosío Villegas  
Apartado: 2123  
Mexico, D. F.

Dear Mr. Villegas:

Enclosed please find a copy of a lecture which I delivered at one of the American military colleges. The lecture has not been published anywhere else and it does represent a sort of summary of some of the points made in my recent book entitled The Soviet Bloc - Unity and Conflict.

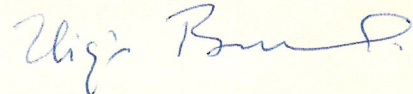
Since your publication is to resemble Foreign Affairs, I would think that a general analytical piece of this sort might be exactly what you want. In any case, I hope that it is.

Would you be so kind as to return the said manuscript to me after you have had it translated and also send me a copy of the said translation. I will also be very grateful to you for any reprints and a copy of your publication.

With best wishes for the success of your undertaking,

I am,

Sincerely yours,



Zbigniew K. Brzezinski



March 28, 1960.

Prof. Zbigniew K. Brzezinski  
Harvard University  
Center for International Affairs  
6 Divinity Ave.  
Cambridge 38, Mass.  
U. S. A.

Dear Professor Brzezinski:

Very thoughtful of you to send a copy of your lecture at the Command and Staff College. I read it immediately, and, as you anticipated, it is the very kind of collaboration of our quarterly, specially in its first stages. Since you deleted the reference to its being a lecture, I hope you will not mind if I touch a bit the text in those places where expressions like "as I told you a moment ago", reveal the origin and the occasion of your said text.

As you may remember, we are planning to have the first issue of Estudios Internacionales on July 1st. next. As soon as we have some copies ready, I shall be glad to send you one.

In the meanwhile, please find herewith a draft for \$40.00 in payment of your article.

With best wishes,

Yours sincerely

Daniel Cosío Villegas  
Apartado: 2123  
México, D.F.

GIRO:  
DCV/meh.--



# HARVARD UNIVERSITY

FACULTY OF ARTS AND SCIENCES

DEPARTMENT OF GOVERNMENT

LITTAUER CENTER M-22  
CAMBRIDGE 38, MASSACHUSETTS

April 8, 1960.

Mr. Daniel Cosío Villegas  
Apartado: 2123  
Mexico, D.F.

Dear Mr. Villegas:

I return with many thanks  
the signed receipt for the fee pertaining to  
my article Problems of the Communist Camp.

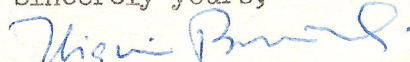
I am pleased that it suits  
you and I look forward to its appearance in  
the July issue of Estudios Internacionales.  
I hope that you will be able to spare me some  
extra copies or provide me with some reprints.

Please feel quite free to make  
the necessary editorial changes in my piece. I  
tried to eliminate the references which reveal  
its origin as a lecture but I may well have missed  
some. ✓ When you are through with the manuscript,  
I would appreciate its return. ✓

I am currently preparing an  
analysis of the role of communist ideology in  
international affairs, with particular emphasis  
on the prospects of its erosion. If such a study  
would interest you, I could send you a copy some  
time later this summer.

I enclose a curriculum vitae in  
case you will have short biographical notes.

With best wishes,  
Sincerely yours,

  
Zbigniew Brzezinski.

1 encl.



April 25, 1960.

Dr. Zbigniew Brzezinski  
Littaner Center M-22  
Cambridge 38, Mass.  
U. S. A.

Dear M. Brzezinski:

Thanks indeed for your good letter of  
April 8th.

I would certainly be in a position either  
either to send you some extra copies of the  
first issue of Estudios Internacionales or re-  
prints from your article. The question is, it  
seems to me, the number you have in mind. If  
it is up to five, the extra copies would do  
well. Otherwise, the reprints. Please, then,  
advise me.

I'll return your manuscript as soon as  
I have checked the translation.

We will certainly be most interested  
in the article you are preparing on communist  
ideology.

With best wishes,

Sincerely yours

Daniel Cosío Villegas  
Apartado: 2123  
México, D.F.



Columbia University  
in the City of New York  
NEW YORK 27, N. Y.

THE RUSSIAN INSTITUTE  
431 WEST 117TH STREET

May 10, 1960.

Mr. Daniel Cosío Villegas  
Apartado 2123  
Mexico D.F.

Dear Mr. Villegas:

Thank you for your recent letter.

As far as I am concerned, ten reprints of my article would suit me very nicely, provided it does not cause you too much trouble. I am looking forward with great interest to the first issue of your journal.

I will let you know about my other article dealing with the problem of ideological erosion as soon as I get clearance from the editor of the publication which commissioned it.

With kind regards,

Sincerely yours,



Zbigniew Brzezinski.

ZB/kl



May 14, 1960.

Dr. Zbigniew Brzezinski  
The Russian Institute  
431 117 st.  
New York 27, N.Y.  
U. S. A.

Dear Dr. Brzezinski:

Your good letter of May 10th reached me today. You shall have your ten reprints, and, of course, there is no trouble at all in having them made.

I am sending back your original manuscript, as requested. As I told you, in my last letter, I had kept it for a while while going over the translation, and I must confess I had some troubles.

The main one is your using the word "campo" as an alternate to "bloc", --communist camp and communist bloc--. In English, as I understand, camp is not synonymous of field, but has a definite military sense: you certainly may say, for instance, economic field, while it would be queer to say economic camp. In Spanish, both "field" and "camp" could be translated as "campo", but if you want to emphasize the military aspect of the word, we rather put it as "campamento", which rendered in English would be no camp, but "encampment". My first question, then, is do you really want to underline the military aspect or implication of the word? Let me add that, in any case, the Spanish expression "campo comunista" (communist camp) is not as good as some other could be: mundo comunista (communist world), for instance, would be much better.

Then we could only guess what translation might be given to this sentence: "... for the first time, the Soviet leadership is able to afford the luxury of maintaining its priority of goals, namely heavy capital development, soviet industrial development..." The first development is not investment? Otherwise, is it heavy industry development as opposed to consumer's goals industries? Or is it development of "capital" industries in the sense of being key industries?

In going over the translation I found that although it is really remarkably the lucidity and the coherence of your verbal expression, there are some repetitions, which I tried to avoid in Spanish. I found also that the stenographic version of your lecture is mostly faithful, but then then, it seems to me that some mistakes got into it.

I shall be very glad if you clarify those two points at your earliest convenience, as I am handing over the printing shop all the material for the first issue next Monday.

Yours sincerely

Daniel Cosío Villegas  
Apartado: 2123  
México. D.F.

DCV/meh.-



HARVARD UNIVERSITY  
RUSSIAN RESEARCH CENTER

16 DUNSTER STREET  
CAMBRIDGE 38, MASSACHUSETTS

May 17, 1960

Dear Mr. Villegas:

Thank you for your letter of the 14th and I regret all the trouble that you must have in connection with my article.

The word "camp" is actually a translation of the Russian word "lager" which they often use. However, if in Spanish it has primarily military connotations, then "mundo" is preferable. I do not want to convey the impression that its primary characteristic is the military. What worries me about "mundo" is that it implies a much looser relationship than "lager". Why not use "bloc" or "orbit" whenever necessary ?

Secondly, you are quite right about "capital development". That is a mistake. It should be "investment".

Could you let me know the Spanish title of my article, as well as the full title of your journal so that I can list it in my bibliography. Also the date, no. etc. of publication.

With kind regards,

Sincerely yours,

*Zbigniew Brzezinski*  
Zbigniew Brzezinski.

ZB/k1



June 14, 1960.

Mr. Zbiniew Brzezinski  
Russian Research Center  
16 Dunster Street  
Cambridge 38, Mass.  
U. S. A.

Dear Mr. Brzezinski:

Allow me to explain that I received on time your last letter of May 17th, but that I postponed my answer until I could give the information you wanted.

We finally used the word campo as many times as possible; after all, the question might only be our not being used in Spanish to such word with that connotation.

The Spanish title of your article would be Problemas del Bloque Soviético, which is, of course, a literal translation of the English title. The full name of our journal is FORO INTERNACIONAL (or International Forum). Your article will appear in the first issue, due July 1st. As soon as we have copies ready, I will send you some, and also ten reprints.

Yours sincerely

Daniel Cosío Villegas  
President

DCV/meh.-



June 20, 1960.

Dr. Zbigniew Brzezinski  
The Russian Institute  
431 117 Street  
New York 27, N.Y.  
U.S.A.

Dear Professor Brzezinski:

I am sending you under separate cover one copy of the first issue of our journal FORO INTERNA-CIONAL in which your article appeared. I hope you will find satisfactory both its translation and its printing.

Hoping to receive at your earliest convenience your next contribution to our journal,

Yours faithfully

Daniel Cosío Villegas

DCV/meh/-



**Columbia University**  
**in the City of New York**  
[NEW YORK 27, N. Y.]

THE RUSSIAN INSTITUTE  
431 WEST 117TH STREET

June 23, 1960.

Mr. Daniel Cosío Villegas  
El Colegio de México  
México 7, D.F.

Dear Mr. Villegas:

Thank you for your letter of June 14.

I am delighted that FORO INTERNACIONAL is about to appear  
and I look eagerly to the first issue.

I am now settled in New York so kindly  
direct all further correspondence to the address on the  
letterhead.

With kind wishes,

Yours sincerely,

*Zbigniew Brzezinski*

Zbigniew Brzezinski  
Associate Professor

ZB/kl



Columbia University  
in the City of New York  
NEW YORK 27, N. Y.

THE RUSSIAN INSTITUTE  
431 WEST 117TH STREET

July 12, 1960

Mr. Daniel Cosío Villegas  
President  
El Colegio de México  
Durango, 93  
México 7, D.F.

Dear Mr. Villegas:

Please find enclosed a copy of an article which you may wish to publish in your journal. It will appear in the September issue of CONFLICT RESOLUTION and I have obtained the permission of the editorial board for its republication in México. In the event that you decide that this article would be of interest to your readers, it would be desirable to indicate in a brief footnote that it is being published with the permission of CONFLICT RESOLUTION.

I received today the first number of your journal. Allow me to congratulate you on it and wish you every success in the future. The first no. is really most impressive.

With kind regards,

Sincerely yours,

*Zbigniew Brzezinski*  
Zbigniew Brzezinski

ZB:hg



July 27, 1960.

Prof. Zbigniew Brzezinski  
The Russian Institute  
431 West 117th st.  
New York 27, N.Y.  
U.S.A.

Dear Mr. Brzezinski:

I am glad to know that you received the copy of FORO INTERNACIONAL in which your article appeared, and that you found our journal satisfactory.

May I add that I sent you ten reprints of your article to your address in New York. I hope they have reached you by now.

Very thoughtfull of your to have sent for consideration your essay on Communist Ideology and International Affairs. I shall read it in the next few days and will communicate with you again.

Yours sincerely

Daniel Cosío Villegas

DCV/meh.-